

## ALGEMENE VOORWAARDEN

1. Al onze verrichtingen worden geleverd op basis van de Algemene Belgische Expeditie Voorwaarden 2005, gepubliceerd in de bijlage tot het Belgisch Staatsblad d.d. 24 juni 2005 onder nummer 0090237. De tekst hiervan werd u toegestuurd naar aanleiding van de aanvaarding van de eerste opdracht en kunnen u nogmaals op uw eerste verzoek worden overgemaakt.  
Van voormelde Algemene Belgische Expeditie Voorwaarden 2005 wordt slechts afgeweken als gevolg van:
  - De bijzondere bepalingen zoals deze hieronder werken uitgewerkt.
  - De bijzondere bepalingen die gebeurlijk en mits schriftelijke goedkeuring van het wettelijke vertegenwoordigingsorgaan van de expediteur worden toegestaan.
  - Dwingende wettelijke of reglementaire bepalingen.In de mate dat de hiervoor bedoelde bijzondere bepalingen er niet geheel of gedeeltelijk van afwijken, blijven de bepalingen van de Algemene Belgische Expeditie Voorwaarden 2005 onverkort van toepassing.
2. In de mate dat de Algemene Belgische Expeditie Voorwaarden 2005 en eventuele bijzondere bepalingen geen toegelaten strengere bepalingen voorzien zullen alle vervoersopdrachten worden uitgevoerd conform de voorwaarden van de Conventie van Genève betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg van 19 mei 1956.
3. De door de expediteur in rekening gebrachte bedragen of vergoedingen zijn contant op de maatschappelijke zetel van de expediteur betaalbaar, na afloop van een termijn van 8 dagen na factuurdatum. Verliezen als gevolg van koersschommeling zijn voor rekening van de cliënt. Betalingen die niet door de cliënt zelf op enige schuld worden toegerekend, morgen vrij door de expediteur worden in mindering gebracht op wat door de cliënt aan de expediteur verschuldigd is.
4. Bij niet-betaling binnen deze termijn is er van rechtswege en zonder aanmaning een intrest van 12% verschuldigd; daarenboven zal het door het loutere feit van de niet-betaling ten titel van vergoeding van de schade veroorzaakt door niet stipte betaling op de vervaldag en zonder enige aanmaning het bedrag der factuur van rechtswege verhoogd worden met een forfaitair bedrag van 15%, dit onverminderd het recht van de expediteur om een hogere schade te bewijzen of de uitvoering natura te vragen.
5. Elke klacht nopens deze factuur moet ter kennis gebracht worden aan de expediteur per aangetekende brief binnen de vijf dagen na dagtekening van deze factuur.
6. Het Belgische recht is van toepassing. Elk geschil betreffende de transacties met de expediteurs, dient uitsluitend onderworpen aan de Rechtbanken van het gerechtelijke arrondissement Brugge.

## GENERAL CONDITIONS

1. All our transactions are subject to the Belgian Freight Forwarding Standard Trading Conditions 2005. The text of those Conditions has been published under number 0090237 in the Annexe au Moniteur Belge dated June 24<sup>th</sup>, 2005. The text of these conditions have been transmitted to you at the occasion of our first assignment and will be made available free of the charge upon request.  
The only exceptions to the Belgian Freight Forwarding Standard Trading Conditions 2005 may be:
  - Those special conditions elaborated below.
  - Those special conditions that may be from time to time accepted in writing by the legal representative of the Forwarder.
  - Imperative legal of regulatory provisions.To the extend that the special conditions referred to above do not wholly or partially deviate from the provisions of Belgian Freight Forwarding Standard Trading Conditions 2005 these will remain fully applicable.
2. To the extend the Belgian Freight Forwarding Standard Trading Conditions 2005 and the special conditions referred to above do not provide in accepted stricter provisions all transports will be subject to the Convention of Geneva on the contract for the international carriage of good by road dated 19 May 1956.
3. The amounts or fees charged shall be payable in cash at the Freight Forwarder's registered office, within 8 days from the date of the invoice. Any loss resulting from exchange rate fluctuations is for the Customer's account. Payments not allocated by the Customer himself to the payment of a specific debt, may be applied at the Freight Forwarder's choice to the payment of any amount owed by the customer.
4. In case of non-payment upon expiry a 12% intrest is due by right and without notice; in order to compensate for the damage due to non-payment of the invoice upon expiry, the invoice will also be increased by right and without notice by a contractual sum of 15%.
5. Any complaint concerning the invoice must be reported to the forwarding agent by registered letter within five days after invoice date.
6. All transactions will be governed by Belgian. Any dispute concerning arising out of the transactions will exclusively be submitted to the Courts of Bruges.

## CONDITIONS GENERALES

1. Toutes nos operations se font sur base des Conditions Générales belges d'expédition 2005. Le texte a été publié à l'annexe du Moniteur Belge du 24 juin 2005 sous le n° 0090237. Ces conditions vous ont été transmises à l'occasion de l'acceptation de la première mission et, le cas échéant, elles vous seront envoyées gratuitement sur simple demand. Des Conditions Générales belges d'expéditions 2005 ne peut être déviées que par:
  - Les conditions spéciale élaborées ci-dessous.
  - Les conditions spéciales acceptées par écrit par l'organe de representation legal de l'expéditeur.
  - Les dispositions légales ou réglementaires imperatives.Dans la mesure où les conditions spéciales visées ci-dessus ne diffèrent pas entièrement ou partiellement des provisions des Conditions Générales belges d'expédition 2005 celles-ci restent d'application intégrale.
2. Dans la mesure où les Conditions Générales belges d'expédition 2005 ou les conditions spéciales visées ci-dessus ne prévoient pas de provisions admise plus stricte, tous les transports ce font sur base de la Convention de Genève relative au contrat de transport international de Marchandise par Route du 19 mai 1956.
3. Les montants ou indemnités portées en compte par l'expéditeur sont payables au comptant au siège social de l'expéditeur, au terme d'un délai de 8 jours à compter de la date de facturation. Toute perte resultant d'une fluctuation des cours est à la charge du client. Les paiements qui ne sont pas imputés sur une quelconque dette par le client lui-même, peuvent être déduits librement par l'expéditeur des montants dûs par le client à l'expéditeur.
4. En cas de non paiement avant ce délai, les sommes porteront de plein droit et sans mise en demeure un intérêt de 12%. En outre, par le fait même du défaut de paiement et à titre d'une clause pénale, la facture sera majorée de plein droit et sans imse en demeure d'une somme forfaitaire de 15%.
5. Toute réclamation concernant la facture doit être portée à la connaissance de l'expéditeur par lettre recommandée endéans les cinq jours après date de la facture en question.
6. Les operations sont régies par le droit belge. Tous les litiges relatifs à nos opérations ou susceptibles d'en résulter relèvent de la compétence exclusive des tribunaux de l'Arrondissement de Bruges.